

出國報告(出國類別: 其他)

104 年度韓國地區僑教暨僑生業務訪視

服務機關：僑務委員會

姓名職稱：陳柏琴科長、劉玉昀科員、黃筱婷科員、王綺年書記

出國地點：韓國首爾、仁川、釜山、大邱

報告日期：民國 105 年 2 月 23 日

出國期間：民國 104 年 12 月 7 日至 12 月 9 日

【 摘 要 】

早期日韓地區僑校主要係以華裔子弟為主要對象，目的在延續中華文化，強化民族文化意識。近年來隨著全球華語文學習熱潮興起，復因日韓地區僑胞人數減少影響，該地區僑校就讀學生產生質變，僑校經營模式及教學方式亦須隨之轉型，僑校如何面臨此一轉變，實為僑校之重大課題。

本會為更深入瞭解韓國僑校相關工作推展現況並宣達我優質之臺灣文化，本會特規劃於 104 年 12 月 7 日至 9 日派員赴該地區四大友我之華僑中學（包含漢城華僑中學、仁川華僑中山中小學、大邱華僑中學及釜山華僑中學）進行業務訪視、與海外青年聯誼組織進行互動交流，並與各校進行師生進行座談，瞭解各校實際運作狀況及需求，以作為日後本會僑教及僑生業務推展及相關業務規劃之參據；另藉此宣導本會中華函授學校、僑生回國升學、海外華裔青年語文研習班及海外華裔青年臺灣觀摩團等業務，以提高僑生回國升學人數及學員參訓率。

目 次

壹、背景說明.....	4
貳、目 的.....	6
參、過 程.....	6
肆、心得及建議.....	7

附錄

附錄一 行程表

附錄二 相關照片集錦

壹、背景說明

僑務聯繫工作的基礎在於僑胞與中華民國各層面間的關聯性，現階段大部分之僑團成員係第一代移民，與中華民國有直接且強烈的地緣及情感上之關聯，但隨著僑胞移民數量遞減及移居海外時間增長等因素，僑社資深幹部日漸凋零，其第二、三代僑胞之比例則與日俱增，若無法促使這些與中華民國無直接地緣及情感關聯之華裔青年參與僑社，僑務工作的推展將面臨斷層及後繼無人等重大負面影響。

爰此，加強對華裔第二代的聯繫服務為現階段僑務工作優先發展課題，其作為我國整體僑務工作的重要一環，除可培育僑界未來領袖人才，建構海內外華裔青年交流機制，協助國內外青年拓展國際視野，促進國際交流外，更重要的是以展現民主多元文化為主軸，彰顯臺灣對中華文化的傳承與發揚，鼓勵其深耕主流社會，進而以文化輔助外交，拓展我國國際關係，提高中華民國國際能見度。

其中日韓地區之僑胞，為使其第二代子女能學習中文延續中華文化，早期相繼出錢出力並集資創建僑校，期盼強化其華裔子弟對祖國之聯繫。日韓地區僑校多為全日制僑校，除學制比照國內現行教育制度外，授課教材亦使用國內教育部審定之教材，學程從幼稚園至國內高中程度，有利僑校畢業生返臺升讀大學之學業銜接，故日韓地區向來為本會僑教主要輔助地區。

惟近年隨著全球華語文學習熱潮興起及少子化之衝擊，就讀日韓地區僑校華裔子弟人數減少，僑居地國籍學生增加，故日韓地區僑校刻正面臨轉型時期，更面臨老舊校舍更新、師資不足、經費短絀等問題亟待解決。

本次本會同仁特親臨韓國地區四大友我之華僑中學（包含漢城華僑中學、仁川華僑中山中小學、大邱華僑中學及釜山華僑中學），實際瞭解僑校教學成效，並瞭解僑校現況、面臨之問題及需本會協助事項，以協輔僑校永續經營，持續為我推動海外華語文教育努力。而因目前我國人口面臨少子化、高齡化，以及人才外流之現象，致國內人口結構失衡，迫切需要擴大延攬境外青壯人才。而僑生語言、文化、觀念與我國社會相近，同時擁有「在地」與「國際化」之雙重特質與優勢，宜列為優先鼓勵移入之對象。而韓國僑校為全日制且使用國內教科書教材，利於畢業生來臺升讀大學，有鑑於此，本次行程除訪視僑校相關營運情形及瞭解本會派赴之替代役役男服勤狀況外，為提高該地區僑生回臺升學人數，特

藉由座談會以簡報方式說明臺灣目前高教體系之現況，並播放招生宣導短片，提供最新、最完善之僑生招生資訊，以爭取當地華裔子弟來臺升學，針對僑生相關政策加強宣導，期能達成擴大招生之目的。

另亦藉此次機會鼓勵僑校學生返國參加各項青年研習活動，增加華裔青年對於我政府、本會、僑界事務之瞭解，並提升對僑社活動產生興趣或服務之使命感，讓他們在臺期間建立初步的聯繫基礎，返回僑居地後可再強化其聯繫，加入各地的海外青年聯誼組織，參與社團之華裔青年從中可獲得學習與成長之機會，有助海外僑社工作之永續薪傳。

另本會為推展海外僑民遠距教學特設「中華函授學校」，開設華語文學習、文史藝術及職業技術課程，透過函授及網路教育提供海外僑胞終身學習的管道。基此，為增加函校海外能見度，使僑胞瞭解本校所具備之遠距學習優勢，進而有意願積極運用本校之豐沛學習資源，對於主要就讀來源之亞洲地區及年齡層加強辦理海外招生行銷推廣活動為本階段重要任務，尤以海外僑校老師、學生以及僑青組織實為中華函授學校招生應把握的主要對象與族群，本次亦藉由訪視韓國僑校之機會，宣導本會「中華函授學校」課程，期許函校與時俱進的遠距學習方式與豐富專業的學科內容，吸引更多海外學子加入函校終身學習的行列。

綜上，盼透過本次業務訪視行程，與各僑校面對面進行互動交流，實際瞭解當地僑情及需求，除強化本會與當地僑界之聯繫外，並聽取其意見以供本會未來研訂相關僑務政策之參考。

貳、目的

- 一、實際參訪韓國地區僑校，瞭解僑校教學環境、學生學習情況、派赴僑校之替代役役男服勤情形、僑校辦學成效及所面臨之問題等，以協助僑校永續經營，持續為我推動海外華語文教育努力。
- 二、藉此宣導本會中華函授學校、僑生回國升學、海外華裔青年語文研習班及海外華裔青年臺灣觀摩團等業務，加強與第二、三代僑胞之聯繫，以提高僑生回國升學人數、學員參訓率，期能達成擴大招生之目的。
- 三、與各地僑校負責人、師生及僑青組織代表等進行座談，透過面對面之互動瞭解海外僑校對本會僑教、僑生業務之反應及回饋、亦實際掌握當地僑情動態、僑教工作所遭遇之困難及亟需本會輔助之事項，並聽取各校意見以供本會未來研訂僑務政策之參考。

參、過程

- 一、12月7日搭乘上午7時50分中華航空CI160班機前往韓國，並於當地時間上午11時15分抵達仁川國際機場，由本會派駐韓國僑務秘書劉俊男協助接機。由劉秘書陪同驅車前往仁川華僑中山中小學，並與該校高二、高三學生及仁川華僑青年會會長進行僑教、僑生業務座談，座談結束後與該校師長們共進晚餐，接著驅車前往首爾市入住當地青年旅館。
- 二、12月8日上午驅車前往漢城華僑中學，與該校高二、高三約200位師生及首爾華僑青年會會長進行僑教、僑生業務座談，並訪視104年8月派赴該校之第153梯次役男服勤狀況；於結束後驅車前往首爾高鐵站並搭乘第131班次高鐵列車前往東大邱，由大邱華僑中學校長前往接機，中餐由大邱華僑中學孫理事長宴請；下午赴大邱華僑中學與該校高三學生進行僑教、僑生業務座談；座談結束後搭乘高鐵列車前往釜山市，由駐釜山辦事處蔡人鏞領事接機，接著前往釜山南浦洞地區，出席由駐釜山辦事處舉辦之歡迎晚宴，晚間入住南浦洞旅館。
- 三、12月9日上午驅車前往釜山華僑中學，與該校高中部師生進行僑教、僑生業務座談，並訪視104年8月派赴該校之第153梯次2位役男之服勤狀況，接著與該校師長及替代役役男們進行午餐餐敘；下午4時前往金海國際機

場，並搭乘下午 8 時之中華航空 CI187 班機返臺，於臺灣時間晚間 9 時 45 分抵達桃園國際機場。

肆、心得及建議：

一、加強並積極協輔韓國地區海外華裔青年聯誼組織培養僑社人才，並透過相關青年研習活動使華僑第二、三代子女瞭解臺灣進而傳揚別具特色之優質中華文化

透過本次訪視與韓國地區華裔青年聯誼組織相互交流後得知，因受韓國地區華僑中學學生人數日益減少之影響，近年返臺參加華裔青年研習活動及就學人數亦受影響，而透過本次實地宣導並搭配生動之影片介紹，讓韓國地區僑青組織及華裔青年深入瞭解各項活動內容，引發熱烈迴響，相信對未來招生工作，著有助益。而本會亦應積極輔導海外華裔青年聯誼組織，培養僑社繼起人才，激發華裔青年關心在地華人社會之理想與熱忱，並培養領導僑社深入參與社區發展和社會服務之意志與實踐能力，使僑社不斷成長茁壯，進而傳揚具臺灣特色之中華優質文化，協助我國推展國民外交。

二、鼓勵韓華子弟返臺升讀大學校院，以協助國內各級學校生源補充，培育僑生成為優質在地人才

韓國地區 4 所華僑中學招生，面臨旅韓僑胞移居他國以及生育率低等因素影響，學生人數日益減少，為維持學校運作，亦招收韓籍學生。加以韓國各大學實施諸多優惠措施歡迎韓國各地華僑中學畢業生申請就讀，成績佳者甚至可申請就讀名校之熱門科系，近年來韓國 4 所華僑中學之畢業生改以升讀韓國大學為優先目標，申請來臺升學人數受到排擠。

有關韓方政府將要求外籍學生須在其本國住滿 3 個月始符升讀韓國各大學資格，建議本會協調僑先部配合韓國大學受理外籍生時程，開設「韓國華僑中學應屆畢業生秋（春）季輔導班」，以利唸完輔導班之韓僑子弟得選擇回流韓國當地大學乙事，鑒於我國面臨少子女化、高齡化以及工作人口急遽減少等多重

挑戰，僑生政策正積極強化招收海外華裔子弟來臺升學，對於大學畢業後更積極鼓勵渠等留臺工作發展；為配合當前僑生政策，應多鼓勵韓華子弟返臺升讀大學校院，以協助國內各級學校生源補充，培育僑生成為優質在地人才。

三、加強說明我國僑生身分認定之規定，並積極宣導 105 學年度線上申請新措施之相關作業流程

我國自 105 學年度起，海外僑生申請來臺就讀大學校院學士班之個人申請制及研究所均改採線上申請，於本次行程中特當面向學校華裔子弟詳加解說相關申請作業流程，並針對有關僑生身分之認定及申請等相關資訊進行充分且清晰之說明，會後並透過 Q & A 及有獎徵答之方式讓僑校師生瞭解相關政策及自身權益，學校師生均熱烈反應，會後皆持續向本會同仁洽詢提問，對本次申請新措施之推行，有極大之助益。

四、對於中華函授學校未來持續努力方向之建議：

面對全球化浪潮，中華函授學校終身學習性質能補足正規教育不足，遠距教學模式更兼具有跨地域性質利基，能吸引海外僑胞無須返臺就讀即能彈性行動學習，綜整本次訪視韓國地區各主要僑校並與僑校師生及當地僑青組織會長交流之意見，為提升招生效益，函校未來持續努力方向如下：

- (一) 發展行動化網路學校：搭配全面開放網路修課隨選隨上機制，持續開發精緻且實用的網路課程(如下學年將推出之篆刻藝術、成本會計等課程)，並能透過行動裝置(如平板電腦等)觀看，以發展行動學習服務及強化網路學校經營，逐步轉型為行動化網路學校。
- (二) 發展海外遠距華語文師資培訓機制：賡續辦理函校「遠距華語文師資線上培訓學分課程」，吸引海外現職華語文老師透過遠距方式華語文師資培訓學分，期抵免在海外申請當地教師執照之學分，進入主流教育體系教授華語文。
- (三) 推動函校課程學分化：規劃函校「華文教師科」為「華文教育學程」，結業者頒發大學系所發給學分證明書非僅結業證書，以授予推廣學分的方式，鼓勵有志僑教僑胞之選讀意願。

(四) 加強海外招生行銷推廣：對海外僑胞宣傳函校網路課程隨選即上及行動學習優勢，以拓展函校全球能見度。

五、持續協輔僑校充實師資、補助修繕校舍經費等措施，以提升僑校人力資源及軟、硬體設備

透過本次實地訪視韓國僑校之校園環境與生源狀況，深刻瞭解當地僑校所面臨之經營困難程度遠超乎國內之想像，受當地僑胞人數逐漸減少及韓國政府相關政策（註：韓國政府目前未承認當地僑校之學歷；且僑校屬私校，學生家長須另繳納學費，而若就讀韓國當地義務教育之學校則免學費）之影響，各地區僑校就讀之華僑學生亦逐年降低（因前述因素影響，家長讓子女就讀僑校之意願相對較低），而生源減少直接影響的是學校之營收，接著面臨請不起師資之窘境，導致僑校經營模式及教學方式亦須隨之轉型，且須向國內申請更多資源以支應學校之存續。

本會常年協輔僑校師資培訓及充實方案，包含派遣僑教替代役役男前往僑校支援華語文教學及協助校務行政，韓國地區自 97 年派赴替代役男迄今已累積 31 人次，且有數位役男皆於服役完畢後續留當地成為僑校正式教師，成效相當良好；另本會亦補助國內大專院校華語文系所學生前往僑校實習，韓國地區亦自 100 年起每年皆有 1 至 3 校提出申請，由僑校反饋意見表中瞭解成效皆相當良好；本會亦鼓勵僑校提出自聘教師之申請，目前韓國地區已有 4 位本會補助之自聘教師，由前述情形可知當地僑校對師資充實之急切性，本會亦不定時地依各僑校徵才之需求條件將相關資訊轉請教育部協助洽詢適當之國內師資，亦置於本會官方網站「僑校教師徵才」專區，提供海外僑校需求及國內教師求職之媒合，使國內具相關教學專長之教師可前往韓國僑校任教，本會未來應盡可能地持續提供更多元化之協輔措施以符合當地僑校之需求，進而扶植當地友我僑校永續經營。

附錄一 行程表

104 年韓國地區僑教暨僑生業務訪視行程表				
104.12.07-12.09				
日期	時間	活動	地點	備註
12 月 7 日 (一)	11:15	僑委會僑教、僑生處人員搭機抵韓	仁川機場	駐處人員接機、搭乘駐處公務車或另向旅行社租車。
	12:30~13:30	出發前往仁川市區		
	15:00~16:30	僑教及僑生業務說明座談並與當地僑青組織交流	仁川華僑中山中小學大禮堂	高二、高三學生及仁川華僑青年會幹部出席，另歡迎仁川華僑中山中小學教師到場旁聽
	18:30~20:00	前往首爾		
12 月 8 日 (二)	08:30~10:00	僑教及僑生業務說明座談並與當地僑青組織交流	漢城華僑中學大禮堂	高二、高三學生及首爾華僑青年會幹部出席，另歡迎漢城華僑中學、漢城華僑小學、永登浦華僑小學教師及到場旁聽
	11:00~12:48	搭乘韓國高鐵 131 次班車前往東大邱		
	15:00~16:30	僑教及僑生業務說明座談並與當地僑青組織交流	大邱華僑中學大禮堂	高二、高三學生及大邱華僑青年會幹部出席，另歡迎大邱華僑中學、大邱華僑小學教師及到場旁聽
	17:15~17:59	搭乘韓國高鐵 131 次班車前往釜山		
12 月 9 日 (三)	10:00~12:00	僑教及僑生業務說明座談並與當地僑青組織交流	釜山華僑中學大禮堂	高二、高三學生及釜山華僑青年會幹部出席，另歡迎釜山華僑中學、釜山華僑小學教師及到場旁聽
	20:00	僑委會僑教、僑生處人員搭離韓	金海機場	

附錄二 相關照片集錦

◆12月7日下午－仁川華僑中山中小學



於仁川華僑中山中小學說明來臺升學輔導措施及申請就讀大學校院之流程



仁川華僑中山中小學校長對高二高三同學說明本團來訪目的



陳柏琴科長(左)致贈臺灣皮雕(舞獅)予仁川華僑中山中小學校長



仁川華僑中山中小學學生仔細聆聽升學流程說明



陳柏琴科長(左)致贈臺灣茶葉予仁川華僑青年會會長



會後華僑青年會會長續與本會同仁洽詢僑教及僑生相關問題

◆12月8日上午－漢城華僑中學



會前與漢城華僑中學師長溝通交流僑教及僑生業務



漢城華僑中學師生踴躍參與說明會



於漢城華僑中學介紹宣導本會華裔青年返臺研習活動及觀摩團業務



座談會之有獎徵答-學生答復提問並獲贈本會文宣品



該校公布欄張貼當年度漢字文化節(本會專案補助之系列活動)得獎作品



訪視替代役役男服勤狀況，並與漢城華僑中學校長(右二)合影

◆12月8日下午—大邱華僑中學



進行「中華函授學校」海外招生推廣，
宣傳 2016 學年函校新校務措施、新課程
特色暨中華函授學校新版學習網站
及學習平臺



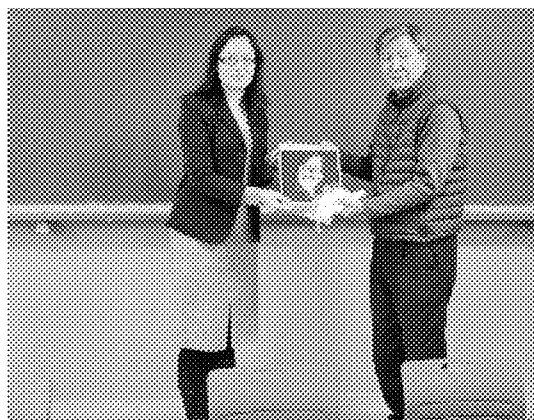
劉僑務秘書俊男說明本次來訪目的



說明來臺升學流程
師長對簡報內容積極提問



學生積極討論發問並於會後進行有獎
徵答-致贈本會文宣品



陳柏琴科長(左)致贈臺灣皮雕(舞獅)予
大邱華僑中學校長



該校學生所使用之教材為本會核贈之
國內教科書(圖為高中南一版教材)

◆12月9日上午－釜山華僑中學



釜山華僑中學於禮堂舉辦本次座談會，講臺後方擺放數根中華民國國旗，顯示該校友我及認同之程度



本會同仁進行業務說明宣導並與學生互動



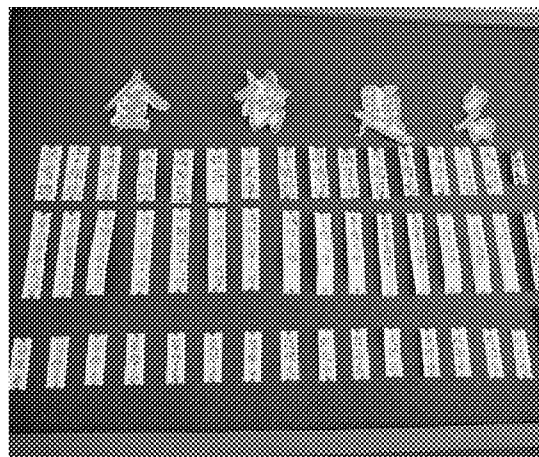
學生積極提問並踴躍參與有獎徵答



陳柏琴科長(左)致贈臺灣皮雕(舞獅)予釜山華僑中學校長



訪視 104 年 8 月派赴釜山華僑中學之第 153 梯替代役役男服勤狀況



學校公佈欄張貼學長姐回臺升學之傑出榜單

◆大合照



12月7日本會僑教及僑生處同仁於韓國仁川華僑中山中小學校校門前與校長(前排左二)及該校師長合影。



12月8日上午本會一行人於漢城華僑中學大禮堂與校長(前排左三)及首爾華僑青年會會長(前排左二)合影



12月9日本會僑教僑生處同仁於釜山華僑中學大禮堂與校長(前排右四)及董事長(前排右三)及僑校師長們合影



12月8日出席駐釜山辦事處舉辦之歡迎晚宴，餐後本會同仁、劉僑務秘書俊男(右)與唐總領事殿文(中)及釜山華僑中學師長(左一)合影